

PEQUENA BIBLIOGRAFIA DE JOÃO GUIMARÃES ROSA

*Estabelecida por Lenira Marques Covizzi**
*e Iná Valéria Rodrigues Verlangieri***

Estes repertórios sobre João Guimarães Rosa e sua obra querem complementar, atualizando, as duas bibliografias mais extensas e conhecidas do Autor: a "Contribuição à Bibliografia de & sobre João Guimarães Rosa" com que Plínio Doyle completa, às páginas 193 a 255, de *Em Memória de João Guimarães Rosa* (Rio de Janeiro, J. Olympio, 255p), de 1968; e uma seleção da "Bibliografia Ativa, Passiva, Edições e Periódicos Especiais sobre João Guimarães Rosa", às páginas 19 a 34 da fortuna crítica *Guimarães Rosa* (Rio dae Janeiro, Civilização Brasileira, 579p.), de 1983, organizada por Eduardo de Faria Coutinho.

Eles partem do material resultante da pesquisa realizada por Lenira Marques Covizzi para os conjuntos bibliográficos da edição genético-crítica do *Grande sertão: veredas* para a Coleção Arquivos (Association Archives de la Littérature Latino-Americaine et des Caraïbes du XX^e siècle - UNESCO) e da pesquisa bibliográfica para a dissertação de Mestrado de Iná Valéria Rodrigues Verlangieri: edição comentada de metade da correspondência inédita de João Guimarães Rosa com a tradutora norte-americana Harriet de Onís. As séries aqui apresentadas excluem, em função do espaço disponível, os artigos, ensaios, conferências e comunicações publicados em livros e periódicos, limitando-se à ficção editada do Autor; às suas colaborações em obras conjuntas; às edições póstumas; às traduções; aos livros sobre o autor e sua obra; acrescidas de dissertações, teses e estudos inéditos. Impõe-se, ainda, o conhecimento dos livros e dos documentos – a maioria em fase de organização e divulgação – sobre vida (1. Documentação Pessoal; 2. Correspondência; 3.

* Professora de Literatura Brasileira - UNESP-Araraquara.

** Mestre em Letras - UNESP-Araraquara.

Atividade Profissional), sobre obra (1. Manuscritos: Obra e Estudos para a Obra; 2. Recortes de e sobre Guimarães Rosa) e diversos (1. Traduções; 2. Originais de Outros Autores; 3. Impressos e Recortes Vários) que compõem o Arquivo João Guimarães Rosa, na Biblioteca e Arquivo do Instituto de Estudos Brasileiros da Universidade de São Paulo.

FICÇÃO EDITADA DE JGR

Sagarana (O burrinho pedrês; A volta do marido pródigo; Sarapalha; Duelo; Minha gente; São Marcos; Corpo fechado; Conversa de bois; A hora e vez de Augusto Matraga).

Rio de Janeiro, Ed. Universal. 1. e 2. edições, 1946. 344 e 336p. Capa de Geraldo de Castro. (Prêmio da Sociedade Felipe d'Oliveira, 1946).

Rio de Janeiro, J. Olympio. 3. ed. (rev.), 1951. 346p. Capa de Santa Rosa. (Desta edição em diante desaparecem as ressalvas do final das duas primeiras edições.); 4. ed. (versão definitiva), 1956. 378p. Capa: Poty; 5. ed., retocada (forma definitiva), 1958. 390p. Capa e ilustr.: Poty; 6. ed., 1964. 366p. Capa e ilustr.: Poty; 7. ed., 1965. 366p. Capa e ilustr.: Poty; 8. ed., 1967. 366p. Capa e ilustr.: Poty. Prefácio: Óscar Lopes; 9. ed., 1967. xxvi, 366p. Capa e ilustr.: Poty. Prefácio: Óscar Lopes; poema de Carlos Drummond de Andrade; 10. ed., 1968. xiv, 367p. Capa e ilustr.: Poty; poema de Carlos Drummond de Andrade, estudos de Óscar Lopes e Álvaro Lins, introd. biográfica de Renard Perez (1. ed. póstuma. As seguintes reproduzem esta.); 11. ed., 1969; 12. ed., 1970. xx, 370p.; 13. e 14. ed., 1971; 15. ed., 1972. 369p.; 16. ed., 1973; 17. ed., 1974. 370p.; 18. e 19. ed., 1976. xx, 369p.; 20. ed., 1977; 21. ed., 1978; 22. ed., 1979. 369p.; 23. ed., 1980; 24. ed., 1981; 25. e 26. ed., 1982; 27. ed., 1983.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 28. ed., 1985. 386p.; 29. e 30. ed., 1986; 31. e 32. ed., 1987; 33. e 34. ed., 1988; 35. ed., 1989; 36. ed., 1990; 37. e 38. ed., 1991. 386p.

Edição no sistema braile:

Rio de Janeiro, Imprensa Braille, Inst. Benjamim Constant, 1967-1968. 5v.

Edição em Portugal:

Lisboa, Livros do Brasil, s.d. 350p. Capa: Infante do Carmo. Prefácio e glossário: Alberto da Costa e Silva. (Livros do Brasil, 51).

Edição especial:

São Paulo, Círculo do Livro, s. d. 337p. Ensaio de Claudio Willer. (Grandes da Literatura Brasileira, 3).

Edição paradigmática (*A hora e vez de Augusto Matraga*):

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 1. e 2. ed., 1986; 3. ed., 1989; 4. ed., 1990; 5. ed., 1992.

Com o vaqueiro Mariano.

Niterói, Hipocampo, 1952. 52p. Geir Campos e Thiago de Mello. (Ed.) Ilustr.: Darel Valença Lins. Tiragem: 110ex. (Repr. de *Correio da Manhã*, Rio de Janeiro, 1947/1948, e posteriormente incluído em *Estas Estórias*. Rio de Janeiro, J. Olympio, 1969).

Corpo de Baile.

Rio de Janeiro, J. Olympio. 1. ed., 1956. 824p., 2v. Capa: Poty; 2. ed., 1960. 516p. Capa: Poty. A partir da 3ª edição, o livro é lançado em 3 volumes autônomos, nos quais *Corpo de Baile* é subtítulo:

Manuelzão e Miguilim (Uma estória de amor; Campo geral).

Rio de Janeiro, J. Olympio. 3. ed., 1964. 204p. Capa: Poty; 4. ed., 1970; 5. ed., 1972; 6. ed., 1976; 7. e 8. ed., 1977.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 9. ed., 1984; 10. e 11. ed., 1986; 12. ed., 1988; 13. e 14. ed., 1990. 258p.

No Urubùquaquá, no Pinhém (Lélio e Lina; O recado do morro; Cara de Bronze).

Rio de Janeiro, J. Olympio. 3. ed., 1965. 248p. Capa: Poty; 4. ed., 1969. xv, 246p.; 5. ed., 1976; 6. ed., 1978. 246p.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 7. ed., 1984. 253p.; 8. ed., 1991.

Noites do Sertão (Dão-Lalalão (O Devente); Buriti).

Rio de Janeiro, J. Olympio. 3. ed., 1965. 254p. Capa: Poty; 4. ed., 1969. 251p.; 5. ed., 1976; 6. ed., 1979.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 7. ed., 1984. 258p.; 8. ed., 1988; 9. ed., 1990; 10. ed., 1992.

Edições em Portugal:

Miguilim e Manuelzão [Campo geral; Uma estória de amor (Festa de Manuelzão)]. Lisboa, Livros do Brasil, s. d. 240p. Capa: Infante do Carmo. (Livros do Brasil, 61).

A Aventura nos Campos Gerais (A estória de Lélio e Lina; Recado do morro; Cara de Bronze). Lisboa, Livros do Brasil, s. d. 280p. Capa: Infante do Carmo. (Livros do Brasil, 64).

Noites do Sertão [Dão-Lalalão (O Devente); Buriti]. Lisboa, Livros do Brasil, s/d. 280p. Capa: Infante do Carmo. (Livros do Brasil, 66).

Edição especial:

Campo Geral. Rio de Janeiro, Sociedade dos Cem Bibliófilos do Brasil, 1964.

Desenhos (cores): Djanira; gravação em cobre e linoleum: Darel. Tiragem: 120ex.

Grande sertão: veredas. "O diabo na rua, no meio do redemoinho..."

Rio de Janeiro, J. Olympio. 1. ed., 1956. 596p. Capa e ilustr.: Poty. Prêmios: "Machado de Assis" (Academia Brasileira de Letras), "Carmem Dolores Barbosa" (São Paulo), "Paula Brito" (Município do Rio de Janeiro); 2. ed. (texto definitivo), 1958. 574p. Capa e ilustr.: Poty até a 15. ed.; 3. ed., 1963. 571p.; 4. ed., 1965; 5. ed., 1967; 6. ed., 1968; 7. ed., 1970; 8. ed., 1972. 460p.; 9. ed., 1974; 10. e 11. ed., 1976; 12. ed., 1978; 13. ed., 1979; 14. ed., 1980; 15. ed., 1982, 459p.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 16. ed., 1984; 17., 18. e 19. ed., 1985; 20. ed., 1987. 568p.; 21. ed., 1989; 22. ed., 1991; 23. ed., 1992. 568p.

Edição especial:

Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1992. 538p. (Edição em homenagem aos 25 anos da morte do autor.) Ensaio de Paulo Rónai e Franklin de Oliveira.

Simples passaporte.

Belo Horizonte (MG), 1959. 16p.

Primeiras estórias

(As margens da alegria; Famigerado; Sorôco, sua mãe, sua filha; A menina de lá; Os irmãos Dagobé; A terceira margem do rio; Pirlimpsiquice; Nenhum, nenhuma; Fatalidade; Seqüência; O espelho; Nada e a nossa condição; O cavalo que bebia cerveja; Um moço muito branco; Luas-de-mel; Partida do audaz navegante; A benfazeja; Darandina; Substância; Tarantão, meu patrão; Os cimões).

Rio de Janeiro, J. Olympio. 1. ed., 1962. 180p. Capa e índice ilustr.: Luís Jardim; 2. ed., 1964. 180p. Repr. da 1. edição; 3. ed., 1967. xxxiv, 180p. Introd. Paulo Rónai; 4. ed., 1968. lx, 180p. Introd. de Paulo Rónai, poema de Carlos Drummond de Andrade, nota biográfica de Rénard Perez, crônica de Graciliano Ramos. (Esta 1ª edição póstuma será reproduzida até 1981, 12. ed. pela J. Olympio); 5. ed., 1969; 6. ed., 1972; 7. ed., 1974; 8. ed., 1975; 9. ed., 1976; 10. ed., 1977; 11. ed., 1978; 12. ed., 1981.

Rio de Janeiro: Nova Fronteira: 13. ed., 1985; 14. ed., 1987; 15. e 16. ed., 1990; 17., 18., 19., 20. e 21. ed., 1991; 22. ed., 1992. 160p.

Tutaméia. Terceiras Estórias. (*Aletria e hermenêutica; Antiperipléia; Arroio-das-Antas; A vela ao diabo; Azo de almirante; Barra da Vaca; Como ataca a sucuri; Curtamão; Desenredo; Droenha; Esse Lopes; Estória nº 3; Estoriinha; Faraó e a água do rio; Hiato; Hipotréllico; Intruge-se; João Porém, o criador de perus; Grande Gedeão; Reminiscção; Lá, nas campinas; Mechéu; Melim-Meloso; No prosseguir; Nós, os temulentos; O outro ou o outro; Orientação; Os três homens e o boi; Palhaço da boca verde; Presepe; Quadrinho de estória; Rebimba, o bom; Retrato de cavalo; Ripuária; Se eu seria personagem; Sinhá Secada; Sobre a escova e a dúvida; Sota e barla; Tapiiraiauara; Tresaventura; – Uai, eu?; Umas formas; Vida ensinada; Zingaresca).*

Rio de Janeiro, J. Olympio. 1. ed. 1967. 194p. Capa: Luís Jardim; 2. ed. 1967. 194p. Capa: Luís Jardim; crítica de Tristão de Athayde; 3. ed., 1969. 201p. Capa: Luís Jardim, crítica de Tristão de Athayde; apêndice de Paulo Rónai; 4. ed., 1976; 5. ed., 1979. 202p.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 6. ed., 1985. 227p.; 7. ed., 1990.

Ficção completa:

Rio de Janeiro, Nova Aguilar, 1994. (v. 1. Introdução Geral. *Sagarana - Manuelzão e Miguilim - No Urubuquaquá, no Pinhém - Noites do sertão* - v. 2. *Grande sertão: veredas - Primeiras Estórias - Tutaméia - Estas Estórias - Ave, Palavra*. Bibliografia: Paulo Roberto Dias Pereira.)

COLABORAÇÕES

O Mistério dos MMM (Capítulo VII)

Romance em colaboração com Viriato Correia, Dinah Silveira de Queiroz, Lúcio Cardoso, Herberto Salles, Jorge Amado, José Condé, Antônio Callado, Orígenes Lessa e Rachel de Queiroz. Coordenação: João Condé. Publicado em *O Cruzeiro*, de outubro a dezembro de 1961.

Rio de Janeiro, Ed. O Cruzeiro, 1962.

Edição em Portugal:

Lisboa, Livros do Brasil, s. d. (Livros do Brasil, 57).

Os sete pecados capitais ("Os Chapéus Transeuntes", Capítulo I - A Soberba).

Outros narradores: Otto Lara Resende, Carlos Heitor Cony, Mário Donato, Guilherme Figueiredo, José Condé e Lygia Fagundes Telles. Rio de Janeiro, Civiliza-

ção Brasileira, 1964. 268p. Posteriormente incluído em *Estas Estórias*. Rio de Janeiro, J. Olympio, 1969.

EDIÇÕES PÓSTUMAS (Ficção e Correspondência)

Estas Estórias (A simples e exata estória do burrinho do comandante; Os chapéus transeuntes; Entremeio: com o vaqueiro Mariano; A estória do Homem do Pinguelo; Meu tio o lauaretê; Bicho mau; Páramo; Retábulo de São Nunca; O dar das pedras brilhantes).

Rio de Janeiro, J. Olympio. 1. ed., 1969. 236p. Nota introdutória de Paulo Rónai. Página de saudade de Vilma Guimarães Rosa. Nota crítica de Léo Gilson Ribeiro; 2. ed., 1976. 231p.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 3. ed., 1985; 4. ed., 1988; 5. ed., 1990.

Ave, Palavra (“Ave, palavra”: O mau humor de Wotan; Histórias de fadas; Sanga Puytã; O grande samba disperso; Aquário (Berlim); Evanira!; Unsinhos engenheiros; Às coisas de poesia; Os abismos e os astros; Zoo (*Whipsnade Park*, Londres); O homem de Santa Helena; *De stella et adventu magorum*; O porco e seu espírito; Fita verde no cabelo (Nova velha estória); Do diário em Paris; Novas coisas de poesia; Uns índios (Sua fala); Zoo (*Rio, Quinta da Boa Vista*); Subles; Teatrinho; Cipango; Sempre coisas de poesia; A velha; Zoo (*Hagenbeks-Tierpark, Hamburgo-Stellingen*); Sua tangência; Pé-duro, chapéu-de-couro; Em-cidade; Grande louvação pastoril à linda Lygia Maria; *Quemadmodum*; Aquário (Nápoles); Ao pantanal; Quando coisas de poesia; A caça à lua; Zoo (*Hagenbeks, Tierpark, Hamburgo-Stellingen*); O lago do Itamaraty; O burro e o boi no presépio; Reboldra; Zoo (*Jardin des Plantes*); Além da amendoeira; A senhora dos segredos; Homem, inventada viagem; Ainda coisas de poesia; Fantasmas dos vivos; Nascimento; Cartas na mesa; Zoo (*Parc Zoologique du Bois de Vincennes*); Dois soldadinhos mineiros; *Terrae Vis*; Circo do Miudinho; Do diário de Paris; Minas Gerais; “Jardins e riachinhos”; Jardim fechado; O riachinho Sirimim; Recados do Sirimim; Mais meu Sirimim; As garças).

Rio de Janeiro, J. Olympio. 1. ed., 1970. xix, 231p. Capa: Gian. Nota introdutória de Paulo Rónai; 2. ed. (rev.), 1978. 248p.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira. 3. ed., 1985. 304p.; 4. ed., 1990.

J. Guimarães Rosa: correspondência com o tradutor italiano.
São Paulo, Instituto Cultural Italo-Brasileiro. 1. ed., 1972. 150p.

J. Guimarães Rosa: correspondência com o seu tradutor italiano Edoardo Bizzarri.
São Paulo, T. A. Queiroz/Inst. Cultural Italo-Brasileiro. 2. ed., 1980. 147p.

Seleta (Duelo; Campo geral - Primeiras lembranças de Miguilim; Tempo-do-ruim no Mutum; Grande sertão: veredas; Não sei contar direito; Um encontro decisivo; O julgamento de Zé Bebelo; Crime e castigo de Aleixo; Conseqüências de uma brincadeira; Deus ataca bonito; Famigerado; A menina de lá; Melim-Meloso (Sua apresentação); Bicho mau; As garças; Uns inhos engenheiros).

Rio de Janeiro, J. Olympio, 1973. xxiv, 168p. Org., estudo e notas de Paulo Rónai. (Brasil Moço, 10).

Sagarana emotiva: cartas de J. Guimarães Rosa a Paulo Dantas.
São Paulo, Duas Cidades, 1975. 124p. Introd.: Dora Ferreira da Silva.

Rosiana: uma coletânea de conceitos, máximas e brocados de João Guimarães Rosa. Ed. comemorativa dos 75 anos que faria este ano o autor.

Rio de Janeiro, Salamandra, 1983. 93p. Sel. e prefácio de Paulo Rónai. (Ed. especial e fora do comércio para MPM Propaganda, numerada de 0001 a 11.000).

O Burro e o boi no presépio/ The ass and the ox in the native scene.

Rio de Janeiro, Salamandra, 1983. 70p. Geraldo Jordão Pereira (Ed.). Projeto Gráfico de João de Souza Leite. Versão dos poemas para o inglês de Aila de Oliveira Gomes. Versão das notas sobre os artistas para o inglês de Alair de Oliveira Gomes.

Fita verde no cabelo: nova velha estória.

Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1992. Ilustr. de Roger Mello.

TRADUÇÕES DA OBRA DE JGR

Francês:

“L’heure et la chance d’Augusto Matraga”. (“A hora e vez de Augusto Matraga”, de *Sagarana*). In: *Les vingt meilleures nouvelles de L’Amérique Latine*. Paris, Editions Seghers, 1958. Trad.: Antônio e Georgette Tavares Bastos.

Buriti. ("Dão-Lalalão", "A mensagem do morro" e "Uma história de amor", de *Corpo de baile*). Trad.: Jean-Jacques Villard. Prefácio: Xavier Domingo. Paris, Éditions du Seuil, 1961. 256p.

"La troisième rive du fleuve". ("A terceira margem do rio", de *Primeiras Estórias*.) *Planète*. Paris, n. 6, p. 112-5, 1962. Trad.: M. J. Frias e Maurice Pons.

Les nuits du sertao. ("Buriti", de *Corpo de baile*). Trad. Jean Jacques Villard. Paris, Éditions du Seuil, 1962. 187p.

Diadorim - "Le diable dans le rue, au milieu du turbillon". (*Grande sertão: veredas*). Trad.: Jean-Jacques Villard. Paris, Éditions Albin Michel, 1965. 442p.

Hautes plaines. ("Lélio e Lina", "Cara de bronze" e "Campo geral", de *Corpo de Baile*). Trad. Jean-Jacques Villard. Paris, Éditions du Seuil, 1969. 286p.

Premières histoires. (*Primeiras estórias*). Trad. Inès Oseki-Dépré. Paris, A. M. Métailié, 1982. 210p.

Diadorim. Nouv. Éd.; Trad.: Maryvonne Lapouge-Pettorelli. Prefácio: Mário Vargas Llosa. Paris, Albin Michel, 1991. 501p.

Espanhol:

"La oportunidad de Augusto Matraga". ("A hora e vez de Augusto Matraga", de *Sagarana*). *Ficción*. Buenos Aires, n. 11, p. 4-35, 1958. Trad.: Juan Carlos Ghiano e Nestor Kraly.

"El caballo que bebia cerveza". ("O cavalo que bebia cerveja", de *Primeiras estórias*). *Revista de Cultura Brasileira*. Madrid, n. 7, dez. 1963. Trad.: Angel Crespo. Repr: *Mundo Nuevo, Revista de America Latina*. Paris, n. 20, fev. 1968.

"La tercera orilla del rio". ("A terceira margem do rio", de *Primeiras Estórias*). *Revista de Cultura Brasileira*. Madrid, n. 15, dez. 1965. Trad.: Rodolfo Alonso.

Gran sertón: veredas. Trad. nota e glossário: Ángel Crespo. Barcelona, Seix Barral, 1967. 470p.

"Breve Antologia de Guimarães Rosa". ("La ceguera" - fragmento de "São Marcos", de Sagarana; "El juicio de Zé Bebelo" - fragmento de *Grande sertão: veredas*; "Cara de Bronze" - de *Corpo de Baile*; "Los hermanos Dagobé" e "Ninguno, ninguna", de *Primeiras Estórias*). Trad. e nota: Ángel Crespo. *Revista de Cultura Brasileña*. Madrid, n. 21, jun. 1967.

Primeras histórias. Trad. Virginia Fagnani Wey. Prólogo: Emir Rodríguez Monegal. Barcelona, Seix Barral, 1969. 252p.

El vaquero Mariano y otros cuentos. Trad. Washington Benavides. Montevideo, Banda Oriental, 1979. 128p.

Manolón y Miguelin. Trad. Pilar Gómez Bedate. Madrid, Ediciones Alfaguara, 1981. 284p.

Urubuquaquá. Trad. Estela dos Santos. Barcelona, Seix Barral, 1982. 280p.

Noches del sertón. Trad. Estela dos Santos. Barcelona, Seix Barral, 1982. 320p.

Inglês:

"Duel". ("Duelo", de Sagarana). *Noonday*. New York, n. 3, 1960, p. 24-52. Trad: Harriet de On's.

The devil to pay in the backlands (Grande sertão: veredas). Trad. de James L. Taylor e Harriet de On's. Prefácio de Jorge Amado. New York, Alfred A. Knopf/Toronto, Random House, 1963. 498p.

Sagarana - A cycle of stories (Sagarana). Trad.: Harriet de Onís. Introd.: Franklin de Oliveira. New York, Alfred A. Knopf, 1966. 306p.

"The third bank of the river". ("A terceira margem do rio", de *Primeiras Estórias*). In: *Modern Brazilian short stories*. Berkley, Univ. of California, 1967. Trad. de William L. Grossman.

"The third bank of the river". ("A terceira margem do rio", de *Primeiras Estórias*). In: COHEN, John Michel, (ed.). *Latin American writing today*. Baltimore, Penguin Books, 1967. p. 97-102. Trad.: R. P. Joscelyne.

The third bank of the river and other stories (Primeiras Estórias). Trad.: Barbara Shelby. New York, Alfred A. Knopf, 1968. 238p.

"The slaughter of the ponies". (trecho "A matança dos cavalos", de *Grande sertão: veredas*). In: RODRÍGUEZ MONEGAL, Emir, (ed.). *The Borzoi anthology of Latin American literature*. v. 2. New York, Alfred A. Knopf, 1977, p. 683-6. Trad.: Jack E. Tomlins.

Sueco:

"Vendetta". In: *Latin-amerikanska berättare*. ("Duelo", de Sagarana). Estocolmo, P. A. Norstedt & Soners Forlag, 1963. Trad. de Arne Lundgren.

Italiano:

Il Duelo. ("Duelo" e "A hora e vez de Augusto Matraga", de Sagarana). Trad.: Edoardo Bizzarri e P. A. Jannini. Apres. de P. A. Jannini. Milano, Nuova Accademia Editrice, 1963. 152p. (alterado na 2. ed., de 1965, para *L'Ora e il Momento di Augusto Matraga*).

Corpo di Ballo. Trad., nota e glossário: Edoardo Bizzarri. Milano, Feltrinelli Editore, 1964. 758p.

"La terza sponda del fiume". ("A terceira margem do rio", de *Primeiras Estórias*). *Il Seculo XIX*. Roma, 12 ago. 1967. Trad.: Bruna Becherucci.

Grande Sertão. Romanzo. Trad. nota e glossário: Edoardo Bizzarri. Milano, Giangiacomo Feltrinelli Editore, 1970. (I Narratore di Feltrinelli, 180).

"La terza sponda del fiume". ("A terceira margem do rio", de *Primeiras estórias*). *Progetto*. n. 2, p. 21-6, 1977. Trad.: Giuliano Macchi.

Le sponde dell'allegria. (*Primeiras estórias*). Trad.: Giulia Lanciani. Torino, Società Editrice Internazionale, 1988. 206p.

Sagarana. Trad. de Silvia La Regina Cura. Prefácio: Luciana Stegagno Picchio. Milano, Giangiacomo Feltrinelli Editore, 1994. (Col. I Narratori).

Alemão:

- Grande Sertão. Roman (Grande sertão: veredas)*. Trad.: Curt Meyer-Clason. Köln-Berlin, Verlag Kiepenheuer & Witsch, 1964. 556p.
- Corps de Ballet (Corpo de baile)*. Trad.: Curt Meyer-Clason. Köln-Berlin, Verlag Kiepenheuer & Witsch, 1966. 792p.
- “Die Reiher” (“As garças”). In: *Die Reiher und Andere Brasilianische Erzählungen*. Berlin, Horst Erdmann Verlag, 1967. Sel., trad. e preâmbulo: Curt Meyer-Clason.
- Das Dritte Ufer des Flusses (Primeiras Estórias)*. Trad.: Curt Meyer-Clason. Köln-Berlin, Verlag Kiepenheuer & Witsch, 1968. 268p.
- Nach langer Sehnsucht und langer Zeit* (“Buriti”, de *Corpo de baile*). Trad.: Curt Meyer-Clason. Muenchen, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1969. 227p.
- Miguilims Kindheit*. (“Campo geral”, de *Corpo de baile*). Trad.: Curt Meyer-Clason. Muenchen, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1970. 132p.
- Mein Onkel der Jaguar* (“Meu tio, o iauaretê”). Trad.: Curt Meyer-Clason. Köln-Berlin, Verlag Kiepenheuer & Witsch, 1981. 94p.
- Doralda, die weisse Lilie*. (“Dão-Lalalão”, de *Corpo de baile*). Trad.: Curt Meyer-Clason. Frankfurt, Suhrkamp Verlag, 1982. 126p.
- Sagarana*. Trad.: Curt Meyer-Clason. Köln-Berlin, Verlag Kiepenheuer & Witsch, 1982. 434p.
- Tcheco:
- “A terceira margem do rio”, “Os irmãos Dagobé” e “Nenhum, nenhuma” (de *Primeiras Estórias*). Trad.: Pavla Lidmilová. In: *Svetová Literatura (Literatura Mundial)*. Praga, Odeon, n. 4, 1966.
- “Aletria e Hermenêutica”, “Desenredo”, “João Porém, o Criador de Perus” e “Presepe” (de *Tutaméia - Terceiras Estórias*). Trad.: Pavla Lidmilová. *Svetová Literatura (Literatura Mundial)*. Praga, Odeon, 1969.
- Velká Divocina*. (*Grande sertão: veredas*). Trad.: Pavla Lidmilová. Praga, Odeon, 1971.

Polonês:

Soropita. Buriti. ("Dão-Lalalão" e "Buriti", de *Corpo de Baile*). Trad.: Helena Czajka. Varsóvia, Panstwowy Ynstytut Wydawniczy, 1969.

Wielkie pustkowia. (*Grande sertão: veredas*). Trad.: Helena Czajka. Varsóvia, Panstwowy Ynstytut Wydawniczy, 1972.

Holandês:

De derde oever van de rivier (*Primeiras Estórias*). Trad.: August Willemsen. Amsterdã, Meulenhoff, 1977. 183p.

Het uur en ogenblik van Augusto Matraga. ("A hora e vez de Augusto Matraga", de *Sagarana*). Trad.: August Willemsen. Leiden, De Lantaarn, 1983.

Eslovaco:

Veľká Pustatina. (*Grande sertão: veredas*). Trad.: Ladislav Franck. Bratislava, Vavrin, 1980.

Catalão:

Gran sertao: riberes. Trad.: Xavier Pamies Giménez. Barcelona, Edicions 62, 1990. 416p. (Les Millors Obres de la Lit. Universal, 47).

LIVROS SOBRE JGR E OBRA

ADONIAS FILHO et al. *Guimarães Rosa*. Lisboa, Inst. Luso-Brasileiro, 1969. 79p.

ALBERGARIA, Consuelo. *Bruxo da linguagem no Grande sertão*. Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 1977. 154p.

ALBISTUR, Jorge. *Juan Guimarães Rosa: análisis de cuatro cuentos breves*. Montevideo, Ed. de la Banda Oriental, 1978. 52p.

ANDRADE, Sonia M. Viegas. *A vereda trágica do Grande sertão: veredas*. São Paulo, Loyola, 1985. 103p.

ARAÚJO, Heloisa Vilhena de. *O roteiro de Deus: dois estudos sobre Guimarães Rosa*. São Paulo, Mandarim, 1996. 556p.

- _____. *Guimarães Rosa: diplomata*. Rio de Janeiro, Itamaraty/Fund. Alexandre Gusmão, 1987. 164p.
- ARROYO, Leonardo. *A cultura popular em Grande sertão: veredas* (Filiações e sobrevivências tradicionais, algumas vezes eruditas). Rio de Janeiro, J. Olympio/Brasília, INL-MEC, 1984. 315p. (Documentos Brasileiros, 185).
- ARRUDA, Maria Arminda. *Mitologia da mineiridade: o imaginário mineiro na vida política e cultural do Brasil*. São Paulo, Brasiliense, 1989. 379p.
- ASSIS BRASIL, (Francisco de). *Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, Organização Simões, 1969. 154p.
- BALBUENA, Monique. *Poe e Rosa à luz da cabala*. Rio de Janeiro, Imago, 1994.
- BARBOSA, Alaor. *A epopéia brasileira ou: para ler Guimarães Rosa*. Goiânia, Imery Publicações, 1981.
- BISILLIAT, Maureen. *A João Guimarães Rosa. Fragmentos extraídos de Grande sertão: veredas de João Guimarães Rosa*. Ensaio fotográfico. São Paulo, Gráficos Brunner, 1969. 65p.
- BOLLE, Willi. *Fórmula e fábula* (Teste de uma gramática narrativa, aplicada aos contos de Guimarães Rosa). São Paulo, Perspectiva, 1973. 153p. (Debates, 86).
- BRAIT, Beth. *Guimarães Rosa*. (Seleção de textos, notas, estudo biográfico, histórico, crítico e exercícios). São Paulo, Abril Educação, 1982. 112p. (Literatura Comentada).
- CAMPOS, Vera Mascarenhas de. *Borges & Guimarães: na esquina rosada do Grande sertão*. São Paulo, Perspectiva/MCT/CNPq, 1988. 177p. (Debates, 218).
- CASTRO, Dácio Antônio de. *Primeiras Estórias: roteiro de leitura*. São Paulo, Ática, 1993. 92p. (Princípios, 231).
- CASTRO, Manuel Antônio de. *O homem provisório no Grande sertão: um estudo de Grande sertão: veredas*. Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro/Brasília, INL, 1976. 82p. (Tempo Universitário, 44).
- CASTRO, Nei Leandro de. *Universo e vocabulário do Grande sertão*. Rio de Janeiro, J. Olympio, 1970. Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 1976.
- CÉSAR, Guilhermino et al. *João Guimarães Rosa*. Porto Alegre, Univ. Fed. do Rio Grande do Sul, 1969. 134p.
- COELHO, Nelly Novaes, VERSIANI, Ivana. *Guimarães Rosa: dois estudos*. São Paulo, Quíron/Brasília, INL, 1975. 142p. (Escritores de Hoje, 4).
- COSTA, Dalila L. Pereira da. *Dois epopéias das Américas: Moby Dick e Grande sertão: veredas (ou: o problema do mal)*. Porto, Lelo & Irmãos, 1974.
- COSTA, José Antonio de Vasconcelos. *De 7 lagoas aos 7 mares*. Belo Horizonte, Itatiaia, 1960.
- COUTINHO, Eduardo de Faria. *The process of revitalization of the language and narrative structure in the fiction of João Guimarães Rosa and Julio Cortázar*. Valencia, Albatrós, 1980.

- _____. (ed.) *Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira/Brasília, INL, 1983. 579p. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1991. 579p. (Fortuna Crítica, 6).
- _____. *The "synthesis" novel in Latin America: A study of João Guimarães Rosa's Grande sertão: veredas*. Chapel Hill, Univ. of North Carolina, Dept. of Romance Langs, 1991. 170p. (North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 237).
- _____. *Em busca da terceira margem: ensaios sobre o Grande sertão: veredas*. Salvador, Fundação Casa de Jorge Amado, 1993.
- COVIZZI, Lenira Marques. *O insólito em Guimarães Rosa e Borges (Crise da mimese/mimese da crise)*. São Paulo, Ática, 1978. 156p. (Ensaio, 49).
- DANIEL, Mary Lou. *João Guimarães Rosa: travessia literária*. Introd.: Wilson Martins. Rio de Janeiro, J. Olympio, 1968. 186p. (Documentos Brasileiros, 133).
- DIXON, Paul B. *Reversible readings: ambiguity in four modern Latin American novels*. University of Alabama Press, 1985. xvi, 185p. (*Dom Casmurro* de Machado de Assis, *Pedro Páramo* de Juan Rulfo, *Cien años de soledad* de García Márquez, e *Grande sertão: veredas* de Guimarães Rosa).
- D'ONÓFRIO, Salvatore. *Conto brasileiro: quatro leituras: Machado de Assis, Graciliano Ramos, Guimarães Rosa, Osman Lins*. Petrópolis (RJ), Vozes, 1979. 123p.
- FACÓ, Aglaêda. *Guimarães Rosa: do ícone ao símbolo*. Rio de Janeiro, J. Olympio, 1982.
- GALERY, Ivana Versiani. *Os prefixos intensivos em Grande sertão: veredas*. Belo Horizonte, Ed. da Autora, 1970.
- GALVÃO, Walnice Nogueira. *As formas do falso: um estudo sobre a ambigüidade no Grande sertão: veredas*. São Paulo, Perspectiva, 1972. 132p. (Debates, 51).
- _____. *Mitológica rosiana*. São Paulo, Ática, 1978. 126p. (Ensaio, 37).
- GARBUGLIO, José Carlos. *O mundo movente de Guimarães Rosa*. São Paulo, Ática, 1972. 138p.
- _____. *El mundo mágico de Guimarães Rosa*. Buenos Aires, García Gambeiro, 1973. 144p.
- GARCIA, Frederick C. H. *Aquilino Ribeiro: um almocreve na estrada de Santiago*. Lisboa, Dom Quixote, 1981. 198p.
- GRANATO, Fernando. *Nas trilhas do Rosa: uma viagem pelos caminhos de Grande sertão: veredas*. São Paulo, Scritta, 1996. (diários de viagens). Fotos de Walter Firmo. 106p.
- GUIMARÃES, Vicente de Paulo. *Joãozinho: infância de João Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, J. Olympio/Brasília, INL-MEC, 1972. 174p.
- LISBOA, Henriqueta et al. *Guimarães Rosa*. Belo Horizonte, Centro de Estudos Mineiros, Ed. da Reitoria Univ. Fed. de Minas Gerais, 1966. 100p.

- MACHADO, Ana Maria. *Recado do nome: leitura de Guimarães Rosa à luz do nome de seus personagens*. Rio de Janeiro, Imago, 1976. 200p. São Paulo, Martins Fontes, 1991. 143p.
- MAIA, Padre Pedro Américo et al. *A ficção de João Guimarães Rosa*. São Paulo, Faculdades Anchieta, s. d.
- MARTINS, José Maria. *Guimarães Rosa: o alquimista do coração*. Petrópolis (RJ), Vozes, 1994. 87p.
- MARTINS, Heitor. *Do Barroco a Guimarães Rosa*. Belo Horizonte, Itatiaia/Brasília, INL, 1983. 247p.
- MELO, Melilo Moreira de. *As pessoas não morrem: ficam encantadas*. Rio de Janeiro, Academia Carioca de Letras, 1977.
- NASCIMENTO, Edna Maria Fernandes dos Santos, COVIZZI, Lenira Marques. *João Guimarães Rosa: homem plural/escritor singular*. São Paulo, Atual, 1988. 64p.
- PAZ-ANDRADE, Valentín. *A galecidade na obra de Guimarães Rosa*. Sada, A Coruña, Edicios do Castro, 1978.
- _____. *A galeguidade na obra de Guimarães Rosa*. Trad. e Introd.: Paulo Rónai; Epílogo de Álvaro Cunqueiro. São Paulo, Difel, 1983. 283p.
- PROENÇA, Manuel Cavalcanti. *Trilhas no Grande sertão*. Rio de Janeiro, Serviço de Documentação do MEC, 1958. 101p. (Os Cadernos de Cultura, 114).
- RAMSEY, Myriam & DIXON, Paul. *Uma concordância do romance Grande sertão: veredas de João Guimarães Rosa*. Chapel Hill, Univ. of North Carolina, Dept. of Romance Langs, 1988. (North Caroline Studies in The Romance Languages and Literatures, 235).
- ROCHA, Luiz Otávio Savassi. *João Guimarães Rosa*. Belo Horizonte, Imprensa da Univ. Federal de Minas Gerais, 1981. 89p.
- ROSA, Vilma Guimarães. *Relembraimentos. João Guimarães Rosa, meu pai*. Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1983. 457p.
- ROSENFELD, Kathrin Holtermayr. *Os Descaminhos do Demo: tradição e ruptura em Grande sertão: veredas*. Rio de Janeiro, Imago/São Paulo, Edusp, 1993. 217p.
- _____. *Grande sertão: veredas: roteiro de leitura*. São Paulo, Ática, 1992. 111p. (Princípios, 224).
- SAMUEL, Rogel. *Crítica da escrita*. Rio de Janeiro, Gráfica Olímpica, 1981.
- SANTOS, Júlia Conceição Fonseca. *Nomes de personagens em Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, INL/MEC, 1971.
- SANTOS, Paulo de Tarso. *O diálogo no Grande sertão: veredas: Guimarães Rosa e Riobaldo*. São Paulo, Hucitec, 1978. 47p.
- SANTOS, Wendel. *A construção do romance em Guimarães Rosa*. São Paulo, Ática, 1978. 231p. (Ensaio, 48).
- SIMÕES, Irene Jeanete Gilberto. *Guimarães Rosa: as paragens mágicas*. São Paulo, Perspectiva/Brasília, MCT/CNPq, 1988. 193p. (Debates, 216).

- SOUZA, Ronaldo de Melo e. *Ficção e realidade: diálogo e catarse em Grande sertão: veredas*. Brasília, Clube de Poesia, 1978.
- SPERBER, Suzi Frankl. *Caos e Cosmos: leituras de Guimarães Rosa*. São Paulo, Duas Cidades/Secr. da Cultura, Ciência e Tecnologia do Estado de São Paulo, 1976. 210p.
- _____. *Guimarães Rosa: signo e sentimento*. São Paulo, Ática, 1982. 151p. (Ensaio, 90).
- TOLEDO, Marcelo de Almeida. *Grande sertão: veredas; as trilhas de amor e guerra de Riobaldo Tatarana*. (Seleção de textos e levantamento fotográfico). São Paulo, Massao Ohno & M. Lydia Pires e Albuquerque Ed., 1982.
- UTÉZA, Francis. *João Guimarães Rosa: metafísica do Grande sertão*. Trad. José Carlos Garbuglio. São Paulo, Edusp, 1994. 459p.
- VALADARES, Napoleão. *Os personagens de Grande sertão: veredas*. Brasília, Andrequicé, 1982.
- VÁRIOS. *Em memória de João Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, J. Olympio, 1968. 255p.
- VIGGIANO, Alan. *Itinerário de Riobaldo Tatarana*. Belo Horizonte, Comunicação, 1974. Rio de Janeiro, J. Olympio/Brasília, INL-MEC, 1974.
- _____. *Diadorim, Deodorina: Hermes x Afrodite em Grande sertão: veredas*. Brasília, Andrequicé, 1987.
- VINCENT, Jon. *João Guimarães Rosa*. Boston, Twayne Publ., 1978.
- WARD, Teresinha Souto. *O discurso oral em Grande sertão: veredas*. São Paulo, Duas Cidades/Brasília, INL, Fundação Nacional Pró Memória, 1984. 149p.
- XISTO, Pedro, CAMPOS, Augusto de, CAMPOS, Haroldo de. *Guimarães Rosa em três dimensões*. São Paulo, Conselho Estadual de Cultura, 1970. 76p.

TESES, DISSERTAÇÕES E ESTUDOS INÉDITOS

- ALMEIDA, Aristides Teixeira de. *As sagas de Sagarana: o motivo da viagem em Sagarana*. Rio de Janeiro, 1989. 142p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro. (Orientadora: Maria Consuelo de Pádua Albergaria).
- ANDRADE, Álvaro Martins. *Universo, processo e ética em Grande sertão: veredas: uma análise do pensamento de Guimarães Rosa*, Assis, 1973. 639p. Tese (Doutorado) - Universidade do Estado de São Paulo. (Orientador: Nilo Odália).
- ARAÚJO, Heloisa Vilhena de. *As metamorfoses de João Guimarães Rosa*. London. Tese (Doutorado) - King's College.
- ARROJO, Rosemary. *Jorge Louis Borge's labyrinths and João Guimarães Rosa's sertão: imagens of reality as text*. Baltimore, 1984. Tese (Doutorado) - John Hopkins University.

- BROWER, Keith H. Pedro Paramo and *Grande sertão: veredas*: the realization of the new novel in Latin American literature. *Dissertation Abstracts International*, v. 46, n. 6. p.639A, dez. 1985.
- CASTAÑEDA, Irene Zanette de. "*Meu tio o iauretê*": a revolução da consciência e o reequilíbrio cósmico. Araraquara (SP), 1986. 221p. Dissertação (Mestrado) - Universidade do Estado de São Paulo. (Orientadora: Silvia Maria Schmuziger de Carvalho).
- CAVALCANTE, Neuma Maria Barreto. "Bicho Mau". *A gênese de um conto*. São Paulo, 1991. 200p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo. (Orientadora: Cecília de Lara).
- FARIA, Maria Lúcia Guimarães de. *A estética concreta de Guimarães Rosa*. Brasília, 1988. 275p. Dissertação (Mestrado) - Dept. de Teoria da Literatura, Universidade de Brasília.
- FERREIRA, Hygia Therezinha Calmon. *A sagrada "escritura" de João Guimarães Rosa*. São José do Rio Preto, 1983. 182p. Dissertação (Mestrado) - Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas, Universidade do Estado de São Paulo. (Orientador: Antonio Manoel dos Santos).
- _____. *As sete sereias ao longe*. São José do Rio Preto, 1991. 333p. Tese (Doutorado) - Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas, Universidade do Estado de São Paulo. (Orientador: Guillermo de la Cruz Coronado).
- FERREIRA, Solange Teresinha de Lima. *A percepção geográfica da paisagem dos Gerais no Grande sertão: veredas*. Rio Claro, 1990. 201p. Dissertação (Mestrado) - Curso de Geociências e Ciências Exatas, Universidade do Estado de São Paulo.
- FITE, Tereza Cristina. *As articulações do lúdico em "O recado do morro" de João Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, 1973. 116p. Dissertação (Mestrado) - Depto. de Letras e Artes, Pontifícia Universidade Católica. (Orientador: Affonso Romano de Sant'Anna).
- FONTES, Maria Helena Sansão. *A mulher na obra de Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, 1990. 183p. Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal do Rio de Janeiro. (Orientadora: Maria Consuelo de Pádua Albergaria).
- GALLERY, Ivana Versiani. *A elaboração estilística de Sagarana*. Belo Horizonte, 1981. 4v. Tese (Titular de Língua Portuguesa) - Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- GARBUGLIO, José Carlos. *Os componentes binários de Grande sertão: veredas*. São Paulo, 1970. 157p. Tese (Livre Docência) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- GAZZANA, Henrique Grazziotin. *A preocupação de Riobaldo: estudos sobre a função do trabalho em Grande sertão: veredas*. Porto Alegre, 1989. 204p. Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal do Rio Grande do Sul. (Orientadora: Márcia Hoppe Navarro).
- HANSEN, João Adolfo. *O O: a ficção da literatura no Grande sertão: veredas*.

- São Paulo, 1983. 213p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientador: José Carlos Garbuglio).
- HARANAKA, Paulo Jorge. *Leituras de João Guimarães Rosa, poeta*. São Paulo, 1981. 172p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientador: Boris Schnaiderman).
- HAZIN, Elizabeth de Andrade Lima. *No nada, o infinito: da gênese do Grande sertão: veredas*. São Paulo, 1991. 330p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientadora: Nádia Battella Gotlib).
- JAGUARIBE DE MATTOS, Beatriz. The totalizing narrative: four Latin American case studies. *Dissertation Abstracts International*, v. 47, n.6. p.2174A, 1986.
- JANANGELO, Joseph Matthew. From "suspicion" to reanimation: the complexity of self-representation. *Dissertation Abstracts International*, v. 49, n.10. p. 3021A, apr. 1989.
- KRUEGER, Robert Royal. Ideology and Esthetics in *Grande sertão: veredas* by João Guimarães Rosa. *Dissertation Abstracts International.*, v. 39, p.5538A-39A, 1979.
- LAGES, Suzana Kampff. *Descaminhos de leitura. João Guimarães Rosa e o trabalho da saudade*. Porto Alegre, 1990. 141p. Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal do Rio Grande do Sul. (Orientador: Kathrin Holtermayer Rosenfield).
- LEITE, Isabela Fernandes Soares. *A travessia do leitor no Grande sertão*. Rio de Janeiro, 1989. ix, 228p. Dissertação (Mestrado) - Pontifícia Universidade Católica. (Orientador: Luiz Costa Lima).
- LEONEL, Maria Célia de Moraes. *Guimarães Rosa alquimista: processos de criação do texto*. São Paulo, 1985. 349p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientadora: Cecília de Lara).
- LEROY, Silvia M. de Menezes. *Recherches sur le passage du régionalisme à l'universel e réciproquement dans Grande sertão: veredas*. Rennes (França), 1981. Thèse (3^{ème} cycle). Universidade de Rennes.
- LOURES, Livia Helena Rebouças Santana. *A produção do texto: da leitura de Roland Barthes à aplicação em Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, 1988. 130p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro. (Orientadora: Monica Rector).
- MACHADO, Neuza Maria de Sousa. "A hora e vez de Augusto Matraga". Rio de Janeiro. 132p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro. (Orientador: Rogel de Souza Samuel).
- MARTINS, Nilce Sant'Anna. *Procedimentos estilísticos na frase de Guimarães Rosa*. Área de Filologia e Língua Portuguesa, Dept. Letras Clássicas e Vernáculas, FFLCH/USP, 1987. 336p.

- MENDES, Eliana Amarante de Mendonça. *A tradução dos neologismos de Grande sertão: veredas*. São Paulo, 1991, 2v, 552p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientador: Francis Henrik Aubert).
- MERRIM, Stephanie. Logos and the word: the role of language in *Grande sertão: veredas* and *Tres tristes tigres*. *Dissertation Abstracts International*, v.40, p.286A-87A, 1979.
- MÜNCHSCHWANDER, M. *Grande sertão: veredas - Form und Figur*. *Dissertation Abstracts International*, v. 43, p.1, item 66C, Spring 1982.
- NASCIMENTO, Edna Maria Fernandes dos Santos. *Contribuição para o estudo do léxico em Guimarães Rosa*. São Paulo, 1979. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientador: Isaac Nicolau Salum).
- _____. *Estudo da metalinguagem natural na obra de Guimarães Rosa*. São Paulo, 1986. 602p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientador: Erasmo D'Almeida Magalhães).
- NOVIS, Vera Lúcia de Britto. *Engenho e arte: sobre Tutaméia de João Guimarães Rosa*. São Paulo, 1987. 225p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientador: João Alexandre Costa Barbosa).
- OLEA GALAVIZ, Hector Raul. *Intertexto de Rosa: reconstrução do processo de composição empregado por Guimarães Rosa pela interpretação de um texto ("Páramo", Estas Estórias)*. Campinas, 1987. Dissertação (Mestrado) - Instituto de Estudos da Linguagem, Universidade de Campinas. (Orientador: Roberto Schwarz).
- OLIVEIRA, Edson Santos de. *O discurso lúdico de Guimarães Rosa em Sagarana*. Belo Horizonte, 1981. 114p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- OLIVEIRA, Luiz Cláudio Vieira de. *O sentido e a máscara no Grande sertão: veredas*. Belo Horizonte, 1979. 199p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais.
- PAIBUENA, Monique Rodrigues. *POESIA & PROSA. A cosmogonia na obra de E. A. Poe e J. G. Rosa*. Rio de Janeiro, 1993. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro.
- ROMANELLI, Kátia Bueno. *A "álgebra mágica" na construção dos textos de Tutaméia de João Guimarães Rosa*. São Paulo, 1995. 383p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientadora: Cecília de Lara).
- RIEDEL, Dirce Cortes. *Aspectos da imagística de Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, 1962. Tese (Cátedra de Literatura Brasileira) - Faculdade de Filosofia Ciências e Letras, Universidade Estadual de Goiás.

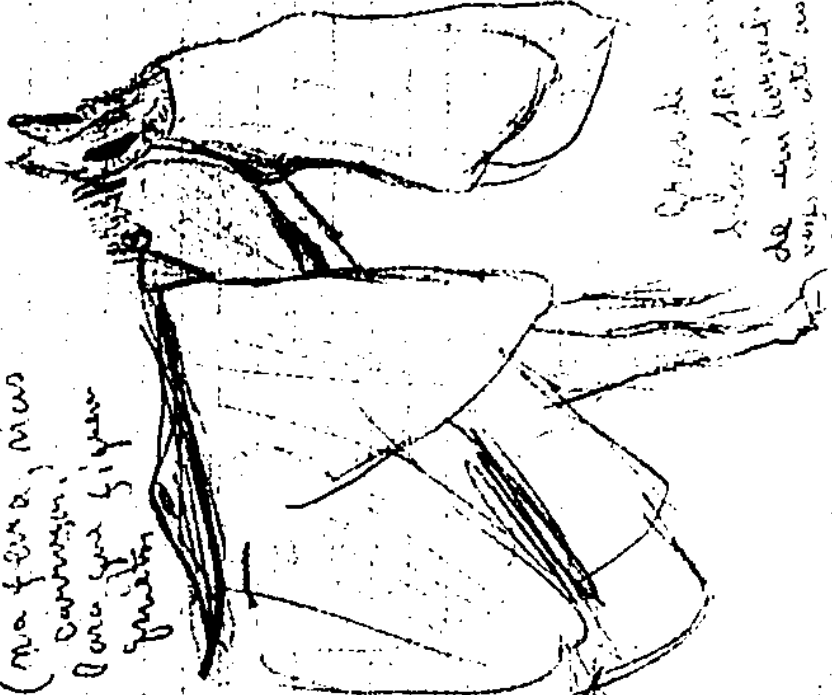
- _____. *O mundo sonoro de Guimarães Rosa*. Rio de Janeiro, 1962. Tese (Cátedra de Português e Literatura) - Instituto de Educação do Estado da Guanabara.
- SILVA, Branca Maria Rodrigues da. *Vias de acesso a um universo verbal: o vocabulário de Guimarães Rosa por amostragens sistematizáveis*. Rio de Janeiro, 1976: 2v. Dissertação (Mestrado) - Pontifícia Universidade Católica. (Orientador: Silvío Edmundo Elia).
- SILVA, Nydia Paiva da. O logos e as funções da palavra em *Grande sertão: veredas*. *Dissertation Abstracts International*, v. 48, n.12. p. 3120A, june 1988.
- SPERA, Jeane Mari Sant'Ana. *O mundo encantado de Tutaméia: uma leitura de João Guimarães Rosa*. Assis, 1984. 303p. Dissertação (Mestrado) - Instituto de Letras, História e Psicologia, Universidade do Estado de São Paulo. (Orientador: Mário Mascherpe).
- VALENTE, Luiz Fernando. The reader in the work: fabulation and affective response in João Guimarães Rosa and William Faulkner. *Dissertation Abstracts International*, v. 44, n.7. p. 2142A, jan. 1984.
- VASCONCELOS, Sandra Guardini Teixeira. *Baú de alfaias*. São Paulo, 1984. 241p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientadora: Teresa de Jesus Pires Vara).
- _____. *Puras misturas: o imaginário das histórias em "Uma Estória de Amor" de João Guimarães Rosa*. São Paulo, 1990. 232p. Tese (Doutorado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientadora: Teresa de Jesus Pires Vara).
- VERLANGIERI, Iná Valéria Rodrigues. *J. Guimarães Rosa - Correspondência inédita com a tradutora norte-americana Harriet de Onís*. Parte I. Araraquara, 1993. 357p. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Ciências e Letras, Universidade do Estado de São Paulo. (Orientadora: Lenira Marques Covizzi).
- VIEGAS, Ana Cristina Coutinho. *Primeiras veredas no Grande sertão: a crítica dos anos 50*. Rio de Janeiro, 1982. 136p. Dissertação (Mestrado) - Pontifícia Universidade Católica. (Orientador: Heidrum Krieger Olinto).
- VILAR, Socorro de Fátima Pacífico. *Primeiras leituras e outras histórias: a apresentação do oprimido em Primeiras Estórias*. João Pessoa, 1990. 121p. Dissertação (Mestrado) - Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes, Universidade Federal da Paraíba. (Orientadores: Maria Ignez Novais e Neroaldo Pontes de Azevedo).
- WOLFF, Maria Tai. The telling situation. *Dissertation Abstracts International*, v. 51, n.1. p. 158A, july 1990.
- ZIANI, Elizabeth. *"Remimento": raízes de uma narrativa inacabada*. São Paulo, 1996. Dissertação (Mestrado) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo. (Orientadora: Cecília de Lara).

1949 - Itália, São. Felice, 12/10/49

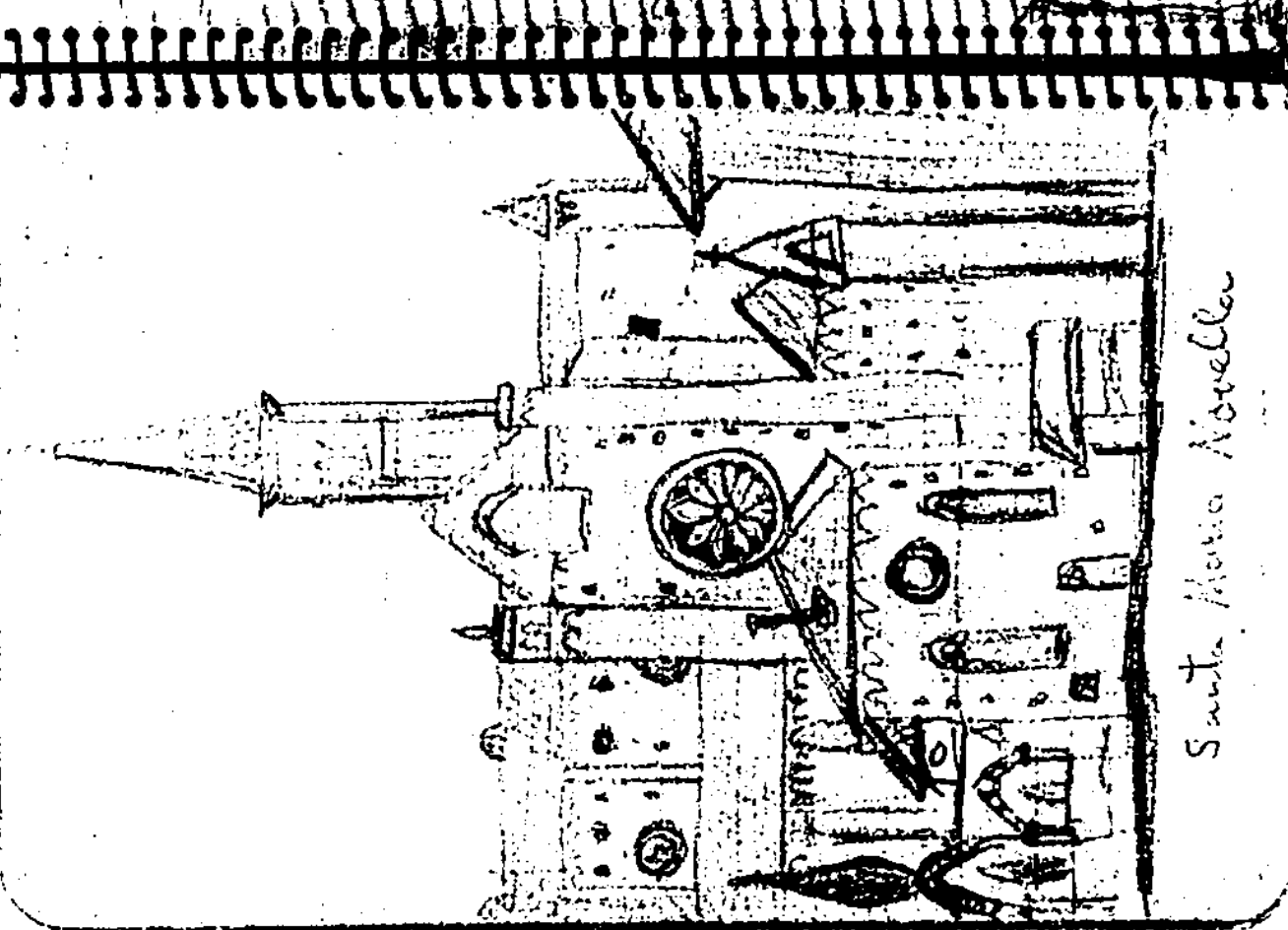
França - a senhora

O humor das jovens galegas
pela simpatia não acaba, com as
bellas

Humor das corvoas galegas
(na feira, mas
comigo)
Como se fiquem
quietas



Grande
de um hotel
em São Felice



Santa Maria Novella

~~FALSE~~

~~Ver pomagá~~
~~fixação~~
~~atrasado~~

Sfo. Maria in
Estreito

"Praça della
Verata"

Cupla

Jaga

FRISO
(Cada cany)

Sipar

Clavca Maxima

Termas de Caracalla

dentar num troço de mármore,
ma teha ~~o~~ mistica (e
materia significante), e
arrasta im. bellas
pactando, como um
clássico.

Vide de factos. O esplendente
ainda encabece os altos da pedreira.
Pra um parricida fink. Calceio modo
e diti gulos. Teme. Ma fixação im
de 4 pedras. ~~Prato~~ Orellas
Caracalla, diti e diti

Alcendros. Cipreste, mast
Longo. Filiculas sub-cilios
nois, gomas, gema de ovo,
Cipre. Membr. Venturo.

[Briga de carneiro com torro.]
Noche de fendezimbas
No param de curate.

Filas de cipreste.
Ma fira que e ma. Rendozinda buma
Ante a ma. fira. estela
Outea oprese im. curatida.

Pelre (a. vella) a qua de
Caro (ligas), que giteja.

Puxas.
Fimberes. Ma alcendro
nomelles colado os pindreos.

Metas de alcendros, todem
os pindreos.

25 / X = Jant num leve,
num restaurante.

Serenella = nome de mulher
e nome de uma flor.